



# LM

• **Lesbia Mag**

**Croisière LGBT**

**Une semaine sur  
le Bleu de France**

**DVD**

**L World,  
5<sup>e</sup> saison**

**Cineffable**

**21<sup>e</sup> Festival  
du film lesbien  
et féministe**

**Entretien**

# Sexe et contraintes *du genre*

**Évelyne Peyre et Joëlle Wiels**



Mensuel N°294 - Octobre 2009 - 4 euros - Photo I can't think straight - Optimale

# Sommaire

N°294 - Octobre 2009



**Les Aqueduchesses Associées**

113 rue Duhamel

75018 PARIS

Tél : 01 40 37 48 05

Port. : 06 67 49 46 30

lesbiomag75@wanadoo.fr

http://www.lesbia-mag.fr

**Revue lesbienne et féministe  
d'expression, d'information, d'opinion.**

Directrice de publication : Manuela Nunes

Rédactrice en chef : Jacqueline Pasquier

lm.journal@laposte.net

Comité de rédaction : Hélène de Monferrand,

Jacqueline Pasquier, Anne Rohmer, Yaël Rambaldi

Ont participé à ce numéro : Cinéfabrique, La CLF,

Fanny Follet, Catherine de Garaté, Fanny Mertz,

Hélène de Monferrand, Jacqueline Pasquier,

Yaël Rambaldi

Petites annonces : PA Services et Rencontres

Patricia Legoubin.

Relectures : Jacqueline Pasquier,

Yaël Rambaldi, Roberto Rocca,

Marie-Christine Poyer

Abonnements : Patricia Legoubin

Publicité : lesbiomag75@wanadoo.fr

Dépôts et envois : Christine Lambert,

Manuela Nunes, Patricia Legoubin,

Colette Duc, Dominique Jay, Claude Jolibert

Copyright 2009 - LESBIA MAG

Toute reproduction, même partielle est soumise à  
l'autorisation écrite de la direction. Notre fichier est  
notre propriété exclusive. Il n'est ni consultable ni prêté  
ni loué à qui que ce soit.

**Photos/Textes :** Les photos et les textes envoyés au  
journal sans réserves sont considérés comme étant  
libres de tout droit de reproduction de la part de leurs  
autrices.

LESBIA MAG ne peut accepter les textes non saisis sur  
ordinateur. Les documents adressés au journal ne sont  
pas retournés. Les textes n'engagent que leurs autrices.

Publicité : LESBIA MAG ne peut être tenue responsable  
des violations des règlements concernant les publicités  
mensongères.

LESBIA MAG est une revue éditée par  
Les Aqueduchesses Associées

Numéro de commission paritaire : En cours

Prix du numéro : 4 euros

Conception graphique et réalisation : Sylvia Williams

Impression : Imprimeries de Champagne (Langres)

Distribution : NMPP



P.24

## INFOS

- 5 Édito
- 6 Agenda culturel
- 10 Revue de presse

## SOCIÉTÉ

- 14 Qu'est-ce que le sexe ?
- 17 Détente : mots fléchés
- 18 5 conseils pour clouer le bec  
à votre belle-mère
- 21 Sport : en attendant la sentence...
- 22 Des nouvelles de la non visibilité  
des lesbiennes en politique



P.18

## CULTURE

- 24 Cinéfabrique 2009 :  
21<sup>e</sup> festival international du film lesbien  
et féministe de Paris
- 28 Nos livres du mois
- 30 61<sup>e</sup> Festival d'Avignon
- 33 En direct des planches
- 34 L Word Saison V
- 35 Nos films du mois
- 36 Croisière sur le Bleu de France
- 38 Nouveautés DVD



P.34

## VIE PRATIQUE

- 39 Associations
- 46 Annonces rencontres/services

Cinéffable 2009 : 21<sup>e</sup> festival international

# Elles se font toujours et beaucoup plus

Du 29 octobre au 2 novembre 2009, ne manquez pas le grand rendez-vous culturel lesbien au théâtre Le Trianon à Paris 18<sup>e</sup>. Après un avant-goût dans le numéro précédent, l'équipe nous en dit un peu plus sur le programme.

**A**près bien des discussions internes, le choix du film d'ouverture a été tranché : ce sera *Ghosted*, de Monika Treut, réalisatrice allemande de *My Father Is Coming* (1991), également programmé au festival lors d'une séance rétrospective, mais aussi de *Séduction femme cruelle* (1985), *Genderbait* (1999) et *La Vierge méca-*

*nique*, présenté au 2<sup>e</sup> festival en 1990. Rappelons que pour cette séance inaugurale du jeudi 29 octobre à 19h, la projection sera précédée d'un concert de Mélissa Laveaux. Côté fiction, une grande diversité s'exprime cette année : du rafraîchissant *Rain* de Maria Govan, joli film des Bahamas, à l'émouvant *Hannah Free* de Wendy Jo Carlton (États-Unis) dans lequel nous retrouverons Sharon Gless, interprète des séries

télevisées *Cagney and Lacey* dans les années 80 et *Queer as Folk* plus récemment. Le grand film du samedi soir, un temps pressenti pour l'ouverture, sera *Drool* de Nancy Kissam (États-Unis), dans lequel nous retrouverons la très belle Laura Elena Harding, la brune de *Mulholland Drive*, pour une aventure un peu déjantée, presque un *Thelma et Louise* enfin lesbien ! Et encore *Champion* : *Love Hurts* de

Drool Still de Nancy Kissam (États-Unis)



du film lesbien et féministe de Paris

# du cinéma, encore...

Shine Louise Houston (États-Unis) dont de précédentes réalisations, *The Crash Pad* et *In Search of the Wild Kingdom* ont été présentées au festival respectivement en 2006 et 2008, et *Mein Freund aus Faro* (Mon copain de Faro) de Nana Neul (Allemagne).

Quelques grands thèmes se dégagent du crû 2008 : la sexualité (séances SM et Butch-Fem en plus de la traditionnelle « séance Q » du samedi juste avant la fête, et une séance documentaire le lundi avec *Passion and Power* de Wendy Slick et Emiko Omori suivie d'une discussion sur « Sexualité et Plaisir ») ; l'homoparentalité

(*Homo Baby Boom* de Ana Boluda, Espagne), le sport (que l'on retrouvera dans plusieurs fictions et dans une séance dédiée avec un documentaire), l'amour au travers des âges (*Out Late* de Béatrice Alda et Jennifer Brooke) ou encore la musique (*Les Filles de Paris* de Muriel Iris sur les *Flaming Pussy*, une série de courts métrages signés des très déjantées Patricia & Colette et une performance surprise).

Les femmes africaines seront particulièrement à l'honneur avec des films venus du Cameroun (*Sortir du Nkuta* de Céline Metzger), du Sénégal (*Sénégalaises et Islam*, suivi d'une rencontre avec la réalisatrice



Angele Diabang-Brener

Angela Diabang-Brener le samedi après-midi) et d'Algérie (*Le voyage de Nadia* de Nadia Zouaoui et Carmen Garcia). Toujours le samedi, un débat est programmé sur le thème du féminisme noir.

Parmi les thèmes récurrents, malheureusement, revient encore celui



Hannah Free de Wendy Jo Carlton (États-Unis)



de la difficulté de vivre son homosexualité dans différentes régions du monde : en Afrique (*Sortir du Nkuta*), en Israël/Palestine (*City of Borders* de Yun Su, Teddy Award 2009 du meilleur documentaire), et même aux États-Unis (*Training Rules* de Dee Mosbacher et Fawn Yacker, qui traite de la lesbophobie dans le milieu du basket féminin universitaire) et dans d'autres contrées (*D'ici et d'ailleurs* de Nada Raphaël qui présente des lesbiennes qui ont dû émigrer au Canada pour vivre leur sexualité).

Le 21<sup>e</sup> festival vous réserve d'autres moments forts avec une rétrospective Anna La Chocha (4 courts métrages), une présentation illustrée d'extraits sur *Le Cinéma français et l'homosexualité* par Anne Delabre, une séance coup de chapeau avec les amies de Bagdam Espace Lesbien qui animent Toulouse et le grand Sud-Ouest depuis 20 ans et nous présenteront, après un court-métrage rétrospectif de leur action, une synthèse du colloque d'avril dernier « L'Arme du Rire » à l'occasion de la parution des actes. Cette séance événement sera animée par

Marian Lens, partenaire du festival lorsqu'elle tenait la librairie Artemys à Bruxelles, que les habituées seront heureuses de retrouver.

Mais l'espace du festival est transculturel. Il accueille aussi l'exposition internationale F\_SPACE 4, avec un focus sur la chorégraphe-vidéaste Cécile Proust et ses vidéos de la série *Les Femmeuses* et des projets artistiques spécialement conçus pour le lieu par sept artistes venues de toute l'Europe et dont les propositions nous promettent une redéfinition de l'identité et de nouvelles expériences du corps.

Et encore : des signatures sur le stand de la librairie *Violette and Co*, des stands d'initiatives et de créations lesbiennes, la soirée dansante du samedi 31 octobre au Bus Palladium, la cafétéria où l'on se retrouve après les séances pour refaire le monde, débattre entre spectatrices et avec les réalisatrices (une vingtaine sont attendues) tout en dégustant les préparations des cheffes maison...

Le programme complet est en ligne sur [www.cineffable.fr](http://www.cineffable.fr).

Pour faciliter votre venue, n'oubliez pas que vous pouvez commander vos cartes d'adhésion et tickets en prévente et bénéficier ainsi de formules à tarif préférentiel. Le formulaire de prévente et toutes les informations sont disponibles dans *Lesbia Magazine* de septembre 2009, sur le site internet de *Cineffable* et à la librairie *Violette and Co*, 102 rue de Charonne, 75011 Paris.

## Les longs-métrages de fiction

*Ghosted* de Monika Treut (Allemagne) : Une jeune taïwanaise débarque à Hambourg pour rencontrer son oncle afin d'en apprendre davantage sur son défunt père. Elle fait la connaissance d'une vidéaste...

*Rain* de Maria Govan (UK-Bahamas) : Rain, adolescente de 19 ans, part à la recherche de sa mère dans un bidonville de Nassau. Ses rêves d'amour et de retrouvailles se heurtent à la misère. Elle se réfugie dans la course à pied, encouragée par sa professeure de gymnastique, qui va l'aider à affronter la réalité de sa nouvelle vie. Première œuvre de fic-

**Training Rules** de Dee Mosbacher et Fawn Yacker (états-Unis)



**Les Filles de Paris** de Muriel Iris



**Sortir du Nkuta** de Céline Metzger



Shine Louise Houston

tion de la réalisatrice après plusieurs documentaires, c'est un film émouvant et touchant où vibre la spiritualité d'un pays et d'un peuple, celui des Bahamas.

*Hannah Free* de Wendy Jo Carlton (États-Unis) : Hannah et Rachel ont grandi dans la même petite ville du Midwest américain. Hannah est devenue une lesbienne convaincue et aventureuse, tandis que Rachel est

une femme au foyer forte mais discrète. Au cours de nombreux allers-retours entre le passé et le présent, le film raconte l'histoire d'amour entre ces deux femmes, et comment celle-ci a résisté à un mariage, une guerre mondiale, des infidélités et le rejet par leur famille. Avec Sharon Gless (*Cagney and Lacey*, *Queer as Folk*).

*Drool* de Nancy Kissam (États-Unis) : une femme abusée par son mari le tue accidentellement et s'enfuit pour une longue escapade en voiture à travers le pays en compagnie de sa meilleure amie charmante et déléguée, et... en emportant le corps du mari dans le coffre... Avec Laura Elena Harding (*Mulholland Drive*).

*Champion: Love Hurts* de Shine Louise Houston (États-Unis) : alors qu'elle s'entraîne pour le combat qui la fera entrer dans le circuit professionnel de la boxe, Jessie est confrontée à son désir pour Violet Vahn, sa redoutable adversaire. Jessy ne perd jamais, mais que signifie réellement « gagner » cette fois-ci ?

*Mein Freund aus Faro* (Mon copain de

Faro) de Nana Neul (Allemagne) : Mel, une butch de 22 ans, prend au mot son frère Knut quand il lui demande de lui présenter un petit ami. Ce sera Nuno, un collègue de travail originaire de Faro au Portugal. Ce mensonge en entraîne d'autres qui feront connaître à Mel le grand amour et beaucoup de tracas...

## F\_SPACE 4 : les artistes de la sélection 2009

Sara S Jegers, Belgique : *Unwanted Body Hair*, installation *in situ*  
 Sophie Boulet, France : *La Peau frontière*, installation *in situ*  
 Elena Garcia-Oliveros, Espagne : *Panneaux toxiques*, installation *in situ*  
 Jo Bannon, Royaume-Uni : *(in)sight*, performance/expérience participative  
 Astrid Breel, Royaume-Uni : *On Me*, performance participative  
 Evelin Stermitz, Autriche : *Rose is a Rose*, vidéo  
 Manuela Rastaldi, France : *LOOM*, installation vidéo issue de la création chorégraphique

**Cinéffable**

*Mein Freund aus Faro* de Nana Neul (Allemagne).



Champion: *Love Hurts* de Shine Louise Houston (États-Unis)

